

# IDEEN UND ZIELE DES INTEGRATIONSPROJEKTES SMARTY'S DER PFADI KANTON BERN



## DAS INTEGRATIONSPROJEKT DER PFADI KANTON BERN



- Wir wollen die Pfadileute auf den verschiedenen Ebenen (Kanton, Bezirke, Abteilungen) für die Thematik der Integration und des Zusammenlebens verschiedener Kulturen sensibilisieren.
- Wir wollen zusammen mit interessierten Abteilungen aktiv ausländische Kinder und Jugendliche in den Pfadialltag integrieren.
- Wir wollen unsere beiden ausländischen Pfadi-Abteilungen in der Pfadi Kanton Bern besser in unseren Verband integrieren.
- Wir wollen offen sein, ermuntern und unterstützen, dass weitere ausländische Pfadigruppen entstehen können, welche die Pfadiidee in ihrem Kulturkreis erleben wollen.
- Wir wollen an verschiedenen bestehenden Anlässen der ausländischen Bevölkerung in unserem Kanton zeigen, dass Mitmachen in der Pfadi möglich und attraktiv ist.

## WARUM WOLLEN WIR DIESES PROJEKT?

Im Kanton Bern beträgt der Anteil an MigrantInnen 12%,  
in den Schulen 15%.

**Und in deiner Abteilung?**

Eine wissenschaftliche Studie zur Mitgliederstruktur der Pfadibewegung Schweiz stellt fest, dass der Anteil ausländischer Mitglieder deutlich unter 10% liegt. Dies obgleich über 20% der Kinder und Jugendlichen in der Schweiz AusländerInnen sind. Das gleiche Bild zeigt sich auch an unseren Pfadianlässen und unterstützt somit den Eindruck, dass die in die Schweiz zugewanderte Bevölkerung in der Pfadi nur sehr schwach vertreten ist.

**Wir wollen mit dem Projekt smarty's...**

*...prendere sul serio i cambiamenti che avvengono nella società!*  
...Veränderungen in der Gesellschaft ernst nehmen! (italienisch)

Die Pfadi Kanton Bern möchte an diesem Zustand etwas ändern und mehr Kindern und Jugendlichen aus allen Kulturen die Möglichkeit zum gegenseitigen Kennenlernen und zum gemeinsamen Leben und Lernen der Pfadiidee an Anlässen und in Lagern geben.

*...felelősséget vállalni és elkötelezni magunkat!*

...Verantwortung übernehmen und uns engagieren! (ungarisch)

Unser Pfadigesetz, dem viele Mitglieder der Pfadi Kanton Bern nachleben, verlangt, andere zu verstehen, zu achten und offen zu sein.

*...Aktifleşmek (aktiv leben!)*

...aktiv diese Punkte aus unserem Pfadigesetz leben! (türkisch)

## WAS IST INTEGRATION?

Die Schweiz ist ein Land, in dem Menschen aus verschiedenen Kulturen leben. Dieses Phänomen ist ein ständiges Merkmal unserer Gesellschaft. Das Zusammenleben in einer multikulturellen Gesellschaft verlangt von allen Beteiligten ein hohes Engagement zur Überwindung der Gegensätze.

Eine wichtige Voraussetzung dafür ist, dass man die fremde und auch die eigene Kultur kennen lernt, damit eine Verständigung möglich wird.

Integration bedeutet immer auch ein Hinterfragen der eigenen Kultur und Tradition und kann nicht auf der Erwartung einer einseitigen Anpassung der anderen basieren.

**Integrationsprozesse beinhalten immer auch  
Anpassungsprozesse – jedoch von beiden Seiten**

### ASSIMILATION

Aussenstehende passen sich den Gewohnheiten der Gruppe an, damit sie als Mitglied mitmachen können. Sie müssen dafür einen grossen Teil ihrer eigenen Kultur zugunsten der Gruppenkultur aufgeben.

### INTEGRATION

Aussenstehende werden als gleichwertiges Mitglied in eine bestehende Gruppe aufgenommen. Die Gruppenkultur wie auch die Kultur der neuen Mitglieder verändert sich, damit ein Miteinander möglich ist. Jedoch behalten auch beide gewisse kulturelle Eigenheiten bei.

## SMARTY'S – WER STECKT DAHINTER?

Die Idee, ein Integrationsprojekt in der Pfadi Kanton Bern aufzugleisen, entstand anfangs 2001. Die ersten Schritte zur Verwirklichung begannen im Frühsommer 2001, nachdem sich eine Projektgruppe gebildet hatte.

In einer ersten Phase haben verschiedene Leute aus der Pfadi Kanton Bern, mit sehr unterschiedlichen Pfadihintergründen mitgearbeitet. Es sind Leute aus der italienisch-, der ungarisch- und der schweizerdeutschsprachigen Pfadi, sowie aus der PTA (Pfadi trotz allem) vertreten.

In unserer Arbeit konnten wir auf verschiedene Ressourcen zurückgreifen: Von Seiten der Pfadibewegung Schweiz (PBS), welche das gesamtschweizerische Projekt auf die Beine gestellt hat, von Seiten der Pfadi-Kantonverbände, welche bereits Erfahrungen mit einem solchen Projekt gesammelt hatten und auch bereit waren, diese mit uns auszutauschen. Auch Fachpersonen unterstützen uns.

### Für aktuelle Informationen:

[www.pfadibern.ch/smarty's](http://www.pfadibern.ch/smarty's)  
[smarty's@pfadibern.ch](mailto:smarty's@pfadibern.ch)

Sekretariat Pfadi Kanton Bern  
Integrationsprojekt smarty's  
Speichergasse 31  
3011 Bern  
Tel: 031/311 57 64

## WAS KANN DIE ABTEILUNG TUN?

Eure Abteilung kann sich aktiv für die Thematik Integration engagieren und beim Projekt mitwirken.

Dies kann in Form einer **grossen Mitwirkung** oder einer **kleinen Mitwirkung** geschehen. Was hinter dieser **Mitwirkung** steckt, ist auf der nächsten Seite dieser Broschüre genauer beschrieben.

### Interesse an einer **grossen** oder **kleinen Mitwirkung**? Oder einfach **Interesse** was dahintersteckt?

Für weitere Informationen oder zur Beantwortung von Fragen könnt ihr Euch gerne bei uns melden.

### Für aktuelle Informationen:

[www.pfadibern.ch/smarty's](http://www.pfadibern.ch/smarty's)  
[smarty's@pfadibern.ch](mailto:smarty's@pfadibern.ch)

Sekretariat Pfadi Kanton Bern  
Integrationsprojekt smarty's  
Speichergasse 31  
3011 Bern  
Tel: 031/311 57 64

## WAS BIETEN WIR DEN ABTEILUNGEN?

Als Abteilung habt ihr verschiedene Möglichkeiten beim Projekt smarty's mitzuwirken!

Wir bieten Dir/Euch...

### bei einer grossen Mitwirkung

- eine «smarty's Röhre» mit Projektunterlagen, methodischen Hilfsmitteln, Kontaktadressen...
- die Möglichkeit an verschiedenen Anlässen, Menschen aus verschiedenen Kulturen zu begegnen (teilnehmen oder selber etwas auf die Beine stellen)
- bei einer Werbeübung in einer Klasse für Fremdsprachige mitzuwirken
- die Möglichkeit an Seminaren zur Integrations-Thematik teilzunehmen
- Mithilfe bei der Integration von ausländischen Kindern und Jugendlichen
- eine aktive Betreuung durch die Projektgruppe smarty's

### bei einer kleinen Mitwirkung

- eine «smarty's Röhre» mit Projektunterlagen, methodischen Hilfsmitteln, Kontaktadressen...
- die Möglichkeit an Seminaren zur Integrations-Thematik teilzunehmen
- eine passive Betreuung durch die Projektgruppe smarty's

Natürlich könnt ihr euch auch unverbindlich, als Einzelperson oder als Abteilung, genauer informieren oder euch die «smarty's Röhre» bestellen.

Siehe vorangehende Seite.

## PFADI AUF...?



...arabisch



...portugiesisch



...tamilisch



...türkisch

Diese und weitere Pfadi-Schriftzüge in verschiedenen Sprachen sind aufgedruckt auf T-Shirts, Karten, Tassen... und können im Scout&Sport-Laden an der Speichergasse 31 in Bern gekauft werden.